



TOOLCRAFT

① Istruzioni

Multidetector OG08

N°.: 1517080

Seite 2 - 13

CE

	Pagina
1. Introduzione	3
2. Spiegazione dei simboli	3
3. Utilizzo conforme	3
4. Contenuto della confezione	4
5. Caratteristiche e funzioni	4
6. Avvertenze per la sicurezza	4
a) Generalità	5
b) Batterie/batterie ricaricabili	5
c) Persone e prodotto	5
7. Dispositivi di comando	6
8. Messa in funzione	7
a) Inserimento/sostituzione della batteria	8
b) Accensione/Spengimento	8
c) Calibrazione	8
9. Localizzazione oggetto - individuazione di oggetti nascosti	8
a) Impostare la modalità di localizzazione	9
b) Metodo di localizzazione	9
c) Caratteristiche di riconoscimento della profondità di localizzazione	11
10. Manutenzione e pulizia	11
11. Manutenzione	12
12. Smaltimento	12
a) Prodotto	12
b) Batterie/batterie ricaricabili	12
13. Dati tecnici	13

1. Introduzione

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti di legge nazionali ed europei.

Per conservare il prodotto nello stato originario e garantirne un utilizzo in piena sicurezza, l'utente è tenuto a osservare le indicazioni del presente manuale!



Questo è il manuale istruzioni relativo al prodotto. Contiene informazioni importanti per la messa in funzione e la gestione. Consegnarlo assieme al prodotto nel caso lo si ceda a terzi. Conservare questo manuale istruzioni per un riferimento futuro!

Per domande tecniche rivolgersi ai seguenti contatti:

Italia: Tel: 02 929811

Fax: 02 89356429

e-mail: assistenza@conrad.it

Lun – Ven: 9:00 – 18:00

2. Spiegazione dei simboli



Il simbolo con il fulmine in un triangolo è usato per segnalare un rischio per la salute, come per esempio le scosse elettriche.



Il simbolo con un punto esclamativo in un triangolo indica informazioni importanti in queste istruzioni per l'uso, che devono essere rispettate.



Il simbolo freccia si trova laddove vengono forniti consigli speciali e informazioni sul funzionamento.

3. Utilizzo conforme

Il prodotto viene usato per la ricerca di metalli (ferro e metalli non ferrosi, p. es. barre di acciaio, tubi di rame, conduttori elettrici senza tensione ecc.), travi di legno e linee elettriche sotto tensione alternata in pareti, soffitti e pavimenti. Non vengono riconosciute tensioni continue in linee elettriche nascoste. Il prodotto localizza le linee/i punti intermedi e continua la ricerca nel materiale che va analizzato. Questi materiali possono essere cemento, mattoni con piastrelle in ceramica o legno.

L'uso è consentito solo in ambienti chiusi e non all'aperto. Bisogna assolutamente evitare il contatto con l'umidità, per esempio evitando stanze da bagno.

Per motivi di sicurezza e di autorizzazioni il prodotto non deve essere smontato e/o modificato. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe subire dei danni. Inoltre un utilizzo inappropriato potrebbe causare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche ecc. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettarle. Consegnare il prodotto ad altre persone solo insieme alle istruzioni per l'uso.

Tutti i nomi di società e di prodotti citati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

4. Contenuto della confezione

- Multidetector
- Borsa
- Istruzioni

Istruzioni di funzionamento aggiornate

È possibile scaricare i manuali d'uso aggiornati al link www.conrad.com/downloads o con la scansione del codice QR. Seguire le istruzioni sulla pagina web.



5. Caratteristiche e funzioni

- Dotato di display LCD e segnale acustico localizzazione
- Si ottengono risultati di ricerca da vari materiali
- Permette di trovare con buona affidabilità il punto centrale e la profondità dell'oggetto localizzato

6. Avvertenze per la sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare in particolare le avvertenze per la sicurezza. Nel caso in cui non vengano osservate le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni relative all'utilizzo conforme contenute in queste istruzioni per l'uso, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni a cose o persone risultanti. Inoltre in questi casi si estingue la garanzia.

a) Generalità

- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.
- Proteggere il prodotto dalle temperature estreme, dalla luce solare diretta, da forti vibrazioni, dall'eccessiva umidità, dal bagnato, da gas, vapori o solventi infiammabili.
- Non sottoporre il prodotto ad alcuna sollecitazione meccanica.
- Nel caso non sia più possibile l'uso in piena sicurezza, disattivare il prodotto ed evitare che possa essere utilizzato in modo improprio. L'uso sicuro non è più garantito se il prodotto:
 - presenta danni visibili,
 - non funziona più correttamente,
 - è stato conservato per periodi prolungati in condizioni ambientali sfavorevoli oppure
 - è stato esposto a considerevoli sollecitazioni dovute al trasporto.
- Maneggiare il prodotto con cautela. Urti, colpi o la caduta anche da un'altezza minima potrebbero danneggiarlo.
- Osservare anche le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi a cui viene collegato il prodotto.
- Rivolgersi ad un esperto in caso di dubbi relativi al funzionamento, alla sicurezza o alle modalità di collegamento del prodotto.
- Far eseguire i lavori di manutenzione, adattamento e riparazione esclusivamente a un esperto o a un laboratorio specializzato.
- In caso di ulteriori domande a cui non viene data risposta in queste istruzioni per l'uso, rivolgersi al nostro servizio clienti tecnico oppure ad altri specialisti.

b) Batterie/batterie ricaricabili

- Fare attenzione alla polarità corretta durante l'inserimento di batteria/batteria ricaricabile.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, nel caso in cui il prodotto non venga utilizzato per periodi prolungati, al fine di evitare danni dovuti a perdite. Batterie/batterie ricaricabili danneggiate o che presentano perdite possono causare corrosione cutanea in caso vengano a contatto con la pelle. Indossare dunque guanti protettivi quando si maneggino batterie/batterie ricaricabili danneggiate.



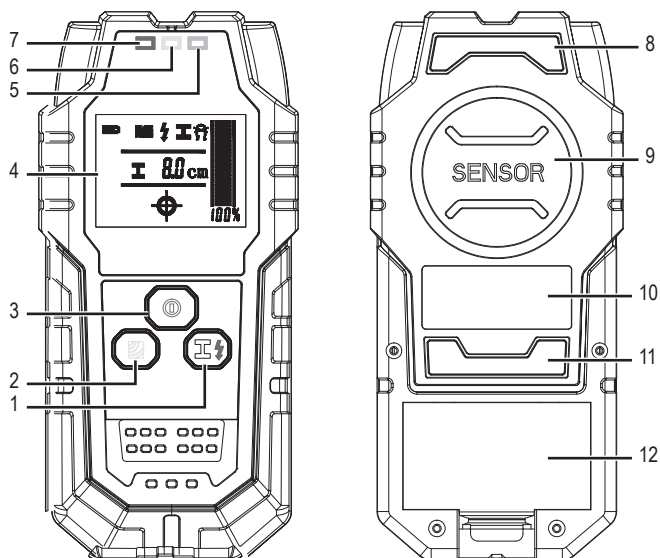
- Conservare le batterie/batterie ricaricabili al di fuori della portata dei bambini. Non lasciare batterie incustodite perché potrebbero venire inghiottite da bambini o animali domestici.
- Non smontare le batterie/batterie ricaricabili, non cortocircuitarle e non gettarle nel fuoco. Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili. C'è rischio di esplosione!

c) Persone e prodotto

- Non lavorare con il multidetector in ambienti a rischio di esplosione, in cui si trovino liquidi infiammabili, gas infiammabili o polveri. Nel multidetector è possibile che si generino scintille, che possono far incendiare polvere o vapori.
- Gli influssi dell'ambiente, come l'umidità dell'aria, o la vicinanza ad altri dispositivi elettrici possono compromettere la precisione del dispositivo. Composizione e stato della parete (p. es. umidità, materiali da costruzione metalliferi, carta da parati conduttiva, materiali per l'isolamento, piastrelle) e numero, tipo, misura e posizione degli oggetti possono falsare i risultati di localizzazione.

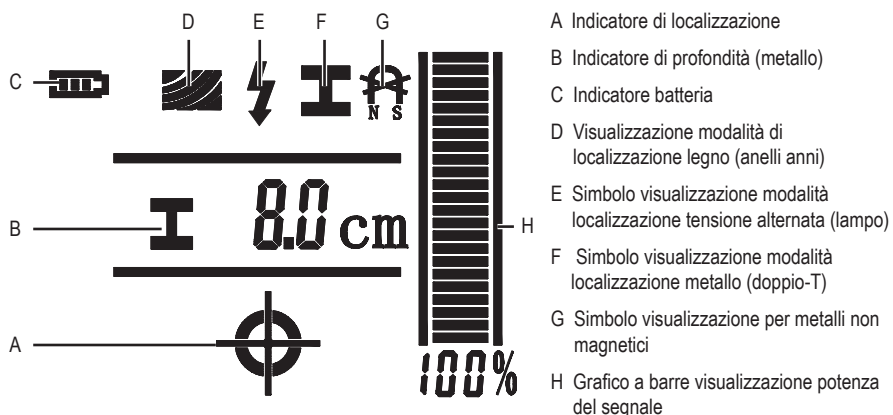
7. Dispositivi di comando

Vista complessiva del dispositivo



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Tasto localizzazione metallo/tensione alternata | 7 LED rosso |
| 2 Tasto localizzazione legno | 8 Feltrino (alto) |
| 3 Tasto On/Off | 9 Area del sensore |
| 4 Display LCD | 10 Etichetta dati |
| 5 LED verde | 11 Feltrino (basso) |
| 6 LED giallo | 12 Coperchio del vano batterie |

Display LCD



8. Messa in funzione

a) Inserimento/sostituzione della batteria

- Inserire la batteria prima della prima messa in servizio oppure sostituire la batteria, se il simbolo della batteria (C) compare sul display LCD.
- Togliere il coperchio (12) del vano batteria sul lato posteriore del Multidetector.
- Inserire nel vano batteria una batteria da 9 V/CC di tipo 6LR61 (non inclusa) facendo attenzione al corretto orientamento della polarità (Più/+ e Meno/-). La cordina di tessuto deve trovarsi sotto la batteria ed alla sua estremità, in modo da facilitare la rimozione della batteria.
- Richiudere l'alloggiamento con la piastra di copertura.

—> In caso di batterie ricaricabili da 9 V, la tensione normale è di circa 8,4 V. Tenere bene a mente questo dato quando si usa una batteria ricaricabile. Nonostante la minore tensione, è possibile usare la batteria ricaricabile. Una batteria ricaricabile può essere usata per il funzionamento di un dispositivo elettrico, fino a quando la scarsa carica non ne compromette la funzionalità. Poi deve essere ricaricata.

b) Accensione/Spengimento

—> Prima di utilizzare il multidetector, accertarsi che l'area del sensore (9) non sia umida. Strofinare il multidetector opzionalmente con un panno adatto, asciutto e privo di lanugine.

—> Se il multidetector viene sottoposto ad un cambio di temperatura, prima dell'accensione, attendere che raggiunga la temperatura ambiente.

- Per accendere il multidetector, premere brevemente il tasto on/off (3). Dopo un breve autotest il multidetector è pronto per l'uso. La modalità test di default è il riconoscimento del metallo. Se nel campo del sensore (9) non si trova nessun metallo oppure nessun campo magnetico oppure non si trovano nelle vicinanze oggetti di altro materiale rilevabile, viene emesso un segnale acustico e si accende un LED verde (5).
- Se il sensore rileva qualcosa, si accende il LED rosso (6) e si sente un segnale acustico ripetuto. Se il LED rosso lampeggia e si sente un segnale acustico ripetuto, significa che il multidetector deve essere calibrato. Consultare la sezione "c) Calibrazione".
- Per spegnere il multidetector, premere brevemente il tasto on/off.
- Se per circa 5 minuti non viene premuto nessun tasto sul multidetector e non viene rilevato nessun oggetto, il multidetector si spegne automaticamente per ridurre il consumo della batteria.

c) Calibrazione

- Per calibrare il multidetector, accenderlo con il tasto ON/OFF (3).
- Tenere il multidetector fermo in uno spazio vuoto lontano da qualsiasi tipo di metallo disturbante o oggetti di legno e campi magnetici.
- Premere e tenere premuto il tasto di localizzazione metalli/tensione alternata (1) fino a che non si sente più il segnale acustico e si accende il LED verde (5).
- Questo indica che il processo di calibrazione è andato a buon fine ed è terminato.

9. Localizzazione oggetto - individuazione di oggetti nascosti

a) Impostare la modalità di localizzazione

- Per prima cosa deve essere impostata una modalità di ricerca adatta, che tenga conto del tipo dei materiali da localizzare.
- Per attivare la localizzazione del legno, premendo il tasto di localizzazione legno (2), compare l'indicatore modalità localizzazione legno (anelli anni) (D) nella zona superiore del display a cristalli liquidi LCD. Per passare dalla localizzazione del legno al rilevamento della tensione AC premere una volta il tasto metallo/tensione alternata (1). Il simbolo di visualizzazione della modalità localizzazione tensione alternata (lampe) (E) compare nel display a cristalli liquidi LCD.
- Per passare dal rilevamento tensione alternata alla localizzazione metalli, premere una seconda volta il tasto metalli/tensione alternata. Il simbolo di visualizzazione della modalità localizzazione metalli (doppio-T) (F) compare nel display a cristalli liquidi LCD.

b) Metodo di localizzazione

Per la sua costruzione, il multidetector non può garantire nessun riconoscimento al 100% di componenti nascosti. Al fine di evitare pericoli, prima di effettuare qualsiasi foratura, di segare o di fresare su pareti, soffitti o pavimenti consultare altre fonti di informazioni come per esempio progetti di costruzione, foto della fase di costruzione ecc. La localizzazione esatta può essere ostacolata da diversi influssi dell'ambiente oppure essere alterata. Tra questi sono compresi, magneti, umidità, materiali da costruzione in metallo, pellicole metalliche su materiali isolanti o carta da parati conduttiva con pigmenti metallici.



- Utilizzare il multidetector il più vicino possibile alla superficie da analizzare e spostarsi lentamente nella direzione degli assi x e y.
- Se il LED verde (5) si accende, l'area di rilevamento che si trova sotto/dietro la zona del sensore (9) è priva di oggetti da rilevare.
- Se l'area del sensore del multidetector si avvicina ad un oggetto, aumenta l'ampiezza nel display grafico a barre (H), se si allontana l'ampiezza si riduce. Al centro di un oggetto la visualizzazione grafica a barre mostra l'ampiezza massima. Il LED rosso (7) si accende e viene emesso un segnale acustico. Se l'oggetto da localizzare si trova sotto la zona del sensore, si accende anche l'indicatore di localizzazione (A).
- Tracciare la posizione dove si trova l'oggetto nascosto con una matita o pennarello per superfici lisce. Opzionalmente è possibile determinare in modo approssimativo la sagoma di un oggetto nascosto da più direzioni e marcare i singoli punti.

➔ Apparecchiature di trasmissione elettromagnetica, come ad esempio WLAN, UMTS, radar di volo, antenne radio o microonde, nelle vicinanze possono influenzare la funzione di localizzazione del multidetector. Spegnerli, se possibile, quando si lavora con il dispositivo.

Localizzazione oggetti di metallo.

- Posizionare il multidetector su localizzazione metalli come descritto nel paragrafo "a) impostare la modalità di localizzazione". Il LED verde (5) si accende.

- Mettere il multidetector sulla superficie da analizzare (parete, pavimento, soffitto) e cercare l'oggetto di metallo come descritto nel paragrafo "b) Metodo di localizzazione". Il LED rosso (7) lampeggia quando viene rilevato un oggetto nelle vicinanze.
- Il simbolo di visualizzazione per i metalli non magnetici (G) si accende quando vengono localizzati materiali diversi da quelli ferromagnetici.
- Nel display a cristalli liquidi LCD compare l'indicatore di localizzazione (A), quando un oggetto si trova esattamente sotto il centro dell'area sensore (9). Viene emesso un segnale acustico continuativo.
- Se durante la ricerca il LED rosso lampeggia e si sente un ripetuto segnale acustico, vuol dire che il multidetector deve essere calibrato. Calibrare il multidetector prima di continuare a cercare. Leggere a proposito il capitolo 8. Messa in funzione, c) Calibrazione".

→ La condizione e la posizione di un oggetto in metallo nascosto influenzano la determinazione del valore di profondità indicato. Questo valore è molto preciso solo se l'oggetto si trova idealmente parallelo rispetto alla superficie della parete. Negli altri casi il valore di profondità misurato è solo un valore medio approssimativo.

Suggerimenti

- L'apparecchio non è adatto per essere usato su pareti o soffitti, coperti da componenti in fibre di metallo.
- Il dispositivo non può localizzare tubature dell'acqua in plastica.
- Conduttori senza tensione contenuti in tubi isolanti in PVC o metallo vengono visualizzati come metallo.
- La massima profondità di localizzazione dipende dal tipo di materiale e dalla dimensione dell'oggetto. Gli oggetti più grandi possono essere localizzati anche a grandi profondità come piccoli.

Localizzazione di oggetti di legno

- Posizionare il multidetector in modalità localizzazione legno come descritto nel paragrafo "a) impostare la modalità di localizzazione". Il LED verde (5) si accende.
- Mettere il multidetector sulla superficie da analizzare (parete, pavimento, soffitto) e cercare l'oggetto di legno come descritto nel paragrafo "b) Metodo di localizzazione". La spia LED rossa (7) e/o gialla (6) lampeggiano se viene rilevato un oggetto nelle vicinanze, ma non è stato ancora esattamente raggiunto.
- Nel display LCD viene mostrato l'indicatore di localizzazione (A) quando l'oggetto di legno si trova esattamente sotto il centro dell'area sensore (9). Viene emesso un segnale acustico continuativo.
- Se durante la ricerca il LED rosso lampeggia e si sente un ripetuto segnale acustico, vuol dire che il multidetector deve essere calibrato. Calibrare il multidetector prima di continuare a cercare. Leggere a proposito il capitolo 8. Messa in funzione, c) Calibrazione".

Suggerimenti

- L'apparecchio non è adatto per l'uso su pareti o soffitti isolati con elementi metallici fibrosi o su superfici o pareti con travi con intonaco spesso.
- È importante controllare più volte la posizione di una trave con ulteriori misurazioni.
- L'oggetto individuato nella parete potrebbe essere anche ad es. una linea elettrica, un tubo o simili. Pertanto, bisogna prestare la massima cautela quando si fora, si sega o si martellano chiodi, perché si potrebbe venire a contatto con un tubo o una linea elettrica. Per essere sicuri bisognerebbe effettuare ulteriori misurazioni nella modalità localizzazione metalli e tensione alternata.
- Tenere la mano libera lontano dal dispositivo, quando questo è in funzione, per evitare interferenze ed imprecisioni.

Localizzazione di oggetti che conducono tensione alternata

- Posizionare il multidetector in modalità di localizzazione tensione alternata come descritto nella sezione "a) impostare la modalità di localizzazione". Il LED verde (5) si accende.
- Mettere il multidetector sulla superficie da analizzare (parete, pavimento, soffitto) e cercare l'oggetto con la tensione alternata come descritto nel paragrafo "b) Metodo di localizzazione". La spia LED rossa (7) lampeggia se viene rilevato un oggetto con tensione alternata nelle vicinanze, ma non è stato ancora esattamente raggiunto.
- Il simbolo di visualizzazione della modalità localizzazione tensione alternata (lambo) (E) compare nel display a cristalli liquidi LCD, una volta raggiunto l'oggetto con tensione alternata. Viene emesso un segnale acustico continuativo.
- Se durante la ricerca il LED rosso lampeggia e si sente un segnale acustico ripetuto, significa che il multidetector deve essere calibrato. Calibrare il multidetector prima di continuare a cercare. Leggere a proposito il capitolo 8. Messa in funzione, c) Calibrazione".

→ Il sensore di localizzazione rileva conduttori con tensione alternata a 50 o 60 Hz da 110 V/CA, 240 V/CA e 380 V/CA. I materiali conduttori senza tensione possono essere localizzati solo come oggetti di metallo.

→ I conduttori con tensione alternata possono essere trovati sia in modalità localizzazione metalli, sia in modalità localizzazione legno. Spostare il multidetector più volte, per trovare la posizione esatta. Quando il conduttore che trasporta tensione alternata viene a trovarsi nel campo del sensore (9), il LED rosso (7) lampeggia e viene emesso un segnale acustico in rapida successione.

→ Se c'è un flusso di corrente nel circuito, funziona meglio la modalità di localizzazione della tensione alternata. Se necessario, accendere l'utenza alla quale si presume di essere collegati per la ricerca delle linee a tensione alternata. In questo modo si facilita il riconoscimento da parte del multidetector.

c) Caratteristiche di riconoscimento della profondità di localizzazione

Materiale	Dimensioni	Profondità di localizzazione	Precisione di localizzazione
Rame/acciaio	Ø 20	8 cm / 6 cm	±1 cm
	Ø 16	7 cm / 6 cm	
	Ø 12	6 cm / 5 cm	
	Ø 6	5 cm / 5 cm	
Cavo con tensione alternata		5 cm	
Legno		2 cm	

10. Manutenzione e pulizia



Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi, alcool o altre soluzioni chimiche in quanto queste possono aggredire l'alloggiamento o addirittura pregiudicare la funzionalità del prodotto.

- Prima della pulizia, scollegare il prodotto dall'alimentazione (togliere batteria/accumulatore).
- Utilizzare un panno asciutto e privo di lanugine per pulire il prodotto.

11. Manutenzione

- Far riparare il multidetector solo da personale qualificato ed usare solo parti di ricambio originali. In questo modo si garantisce la sicura funzionalità del multidetector costante nel tempo.

12. Smaltimento

a) Prodotto



I dispositivi elettronici sono materiali riciclabili e non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Alla fine della sua vita utile, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle disposizioni di legge vigenti. Rimuovere le batterie o batterie ricaricabili eventualmente inserite e smaltirle separatamente dal prodotto.

b) Batterie/batterie ricaricabili



Il consumatore finale ha l'obbligo legale (Normativa sulle batterie) di restituire tutte le batterie/tutte le batterie ricaricabili usate; è vietato smaltirle tra i rifiuti domestici.

Le batterie/batterie ricaricabili che contengono sostanze tossiche sono contrassegnate dal simbolo qui mostrato, che ricorda il divieto di smaltirle tra i rifiuti domestici. Le denominazioni principali per i metalli pesanti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo (l'indicazione si trova sulle batterie/batterie ricaricabili, per es. sotto il simbolo del bidone dell'immondizia indicato a sinistra).

È possibile restituire gratuitamente le batterie usate presso i punti di raccolta del Comune, le nostre filiali o ovunque vengano vendute batterie.

In questo modo si rispettano gli obblighi di legge contribuendo al contempo alla tutela ambientale.

13. Dati tecnici

Tensione di esercizio	9 V/CC, batteria tipo 6LR61 (non inclusa)
Profondità di rilevamento	Max. 20 mm legno max. 50 mm conduttori di tensione alternata max. 60 mm metalli non ferrosi max. 80 mm metalli ferrosi (a seconda dello stato della parete e delle diverse dimensioni dell'oggetto, riconoscimento anche di conduttori senza tensione ad una minore profondità)
Display LCD.....	39 x 30 mm
Durata della batteria	circa 6 ore
Spegnimento automatico.....	dopo 5 minuti
Condizioni di funzionamento/conservazione	da -10 fino a +50 °C, umidità relativa da 0 a 80 % (senza condensa)
Dimensioni (L x P x A)	146 x 68 x 26,5 mm
Peso	125 g (senza batteria)

ⓘ Questa è una pubblicazione da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tutti i diritti, compresa la traduzione sono riservati. È vietata la riproduzione di qualsivoglia genere, quali fotocopie, microfilm o memorizzazione in attrezzature per l'elaborazione elettronica dei dati, senza il permesso scritto dell'editore. È altresì vietata la riproduzione sommaria. La pubblicazione corrisponde allo stato tecnico al momento della stampa.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.